

律政司
法律政策科
香港皇后大道中
皇后大道中政府辦事處1樓
電話傳真：852-2110 9788
網址：www.doj.gov.hk



DEPARTMENT OF JUSTICE
Legal Policy Division
1/F, High Block
Queensway Government Offices
60 Queensway, Hong Kong
Fax : 852-2110 9788
Web Site : www.doj.gov.hk

文件編號 Our Ref: LP 5060/1C
查詢電話 Your Ref: CB2/BC/3/09
傳真號碼 Tel. No.: 2867 4727
電郵 Email: alicechoy@doj.gov.hk

By Fax : 2509 9055

11 November 2010

Clerk to Bills Committee
(Attn: Ms Flora Tai)
Legislative Council Secretariat
Legislative Council Building
8 Jackson Road, Central
Hong Kong

Dear Ms Tai,

**Bills Committee on Matrimonial Proceedings
and Property (Amendment) Bill 2010**

Further to the meeting of the Bills Committee on 8 November, please be informed that after having consulted Ms Clara Tam, Assistant Legal Adviser, it is proposed that the Committee Stage Amendment to the new section 29AK(1) shall read as follows:

“在建議的第29AK(1)條中，在中文文本中，刪去“如法庭應婚姻的一方提出的要求作出第(2)款下的命令的申請而覺得有下列情況，法庭”而代以“凡婚姻的一方提出申請，要求法庭根據第(2)款作出命令，法庭如覺得有下列情況，”

Please find for your attention the revised draft of the Committee Stage Amendments prepared by the Administration for the consideration of Members.

Thank you for your assistance.

Yours sincerely,

(Ms Alice Choy)

Senior Government Counsel

COMMITTEE STAGE

Amendments to be moved by the Secretary for Justice

Clause

Amendment Proposed

3

- (a) In the proposed section 29AB(2), in the Chinese text, by deleting “如一段婚姻在香港以外地方遭解除或廢止之後，婚姻” and substituting “在一段婚姻於香港以外地方遭解除或廢止之後，如婚姻”。
- (b) In the proposed section 29AB, by deleting subsection (3).
- (c) In the proposed section 29AC(2), in the Chinese text, by deleting “充分理由” and substituting “實質理由”。
- (d) In the proposed section 29AG(2), by deleting “4(1)(b) or (c), 5(2)(b) or (c)” and substituting “4, 5”。
- (e) In the proposed section 29AJ, in the Chinese text, by deleting subsection (5) and substituting –
“ (5) 第(3)及(4)款分別適用於由婚姻的另一方作出 (不論是在有關申請開始之前或之後作出)的財產處置，但在以下情況下除外：財產處置是為有值代價(不包括婚姻)向某人作出，而在作出時，該人真誠就財產處置行事，且不知道該另一方意圖打擊申請人要求經濟濟助的申索。”。
- (f) In the proposed section 29AK(1), in the Chinese text, by deleting “如法庭應婚姻的一方提出的要求作出第(2)款下的命令的申請而覺得有下列情況，法庭” and substituting “凡

婚姻的一方提出申請，要求法庭根據第(2)款作出命令，法庭如覺得有下列情況，”。